

– Abschnitt reserviert für VAUDOISE LEBEN –

Nummer des Vertragspartners:

Betroffene(r) Versicherungs-Verträge(Vertrag):.....

Der Unterzeichnende (die identifizierte Person) ist identifiziert als – *zutreffende Box ankreuzen*:

Versicherungs-, Vorsorgenehmer / Vertragspartner

Abschluss eines Neugeschäfts oder Änderung des Versicherungsnehmers (Zession).

Kontoinhaber

Bei der Auszahlung folgender Leistungen (abschliessende Liste):

- Ablauf und Teilablauf
- Rückkauf und Teilrückkauf
- Todesfallkapital
- Invalidenrente
- Überschussbeteiligung
- Leibrenten, flexible Renten, Zeitrenten
- Einmaliger Kapitalbezug
- Serenity Bonusbezug

Pfandgläubiger

Verpfändung einer Versicherungspolice bei einer natürlichen Person.

Identifizierung der Person

1. Hauptdaten

Anrede: Herr Frau

Vorname, Name:

Geburtsdatum:

Adresse:

PLZ – Ort – Land:

Haupttelefonnummer:
Mit internationaler Vorwahl

Geburtsort:

Geburtsland:

Nationalität:

Weitere Nationalität(en): Nein, keine weitere(n) Nationalität(en)

Ja:
Bitte alle Nationalitäten angeben

Land in dem eine Steuerpflicht besteht*	Steueridentifizierungsnummer (idNr.)**	Falls keine idNr. angegeben wird, geben Sie bitte den Grund dafür an (A, B oder C)***
1		
2		
3		

* Bitte geben Sie alle Länder an in denen eine Steuerpflicht besteht. **Falls die zu identifizierende Person eine US-Person ist** (siehe nachfolgende *FATCA-Information*), **geben Sie in jedem Fall die Vereinigten Staaten von Amerika an als Land in dem eine Steuerpflicht besteht**. In diesem Fall ist es zudem zwingend notwendig, ein vollständig ausgefülltes, mit Datum und Unterschrift versehenes IRS-Formular W-9, auf dem die Steueridentifizierungsnummer (IdNr.) ersichtlich ist, als ein Teil dieses Dokuments beizulegen. Webseite für das IRS-Formular W-9: www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf

** Die IdNr. ist zwingend für jegliches Land in dem eine Steuerpflicht besteht, das anders als die Schweiz u. die Vereinigten Staaten von Amerika ist.

*** Geben Sie den entsprechenden Grund an.

Gründe: A – Das genannte Land in dem eine Steuerpflicht besteht stellt keine IdNr. aus.

B – Die IdNr. ist im Moment nicht vorhanden und wird nachgereicht, sobald diese bekannt ist.

C – *Es ist unmöglich eine IdNr. oder eine gleichwertige Nummer zu erhalten.*

Erklären Sie bitte kurz, aus welchen Gründen keine IdNr. erhalten werden kann.

<p style="text-align: center;">FATCA-Information</p> <p>FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) ist ein von den Vereinigten Staaten von Amerika verabschiedetes Steuergesetz, welches die Besteuerung aller ausländischen Konten, die von in den Vereinigten Staaten von Amerika steuerpflichtigen Personen gehalten werden, ermöglicht. Diese Personen werden grundsätzlich als 'US-Personen' bezeichnet.</p> <p>FATCA verlangt, dass Finanzinstitute unter den geführten Konten diejenigen identifizieren, welche von 'US-Personen' gehalten werden und sich verpflichten, diese Informationen periodisch an das IRS zu melden.</p> <p><i>IRS: Internal Revenue Service (US Steuerbehörde).</i></p> <p><i>Konto: Entspricht für Lebensversicherungsgesellschaften dem Versicherungsvertrag oder dem Prämiendepotkonto.</i></p>	<p style="text-align: center;">Erklärung zum Begriff 'US-Person'</p> <p>Im Rahmen des FATCA-Abkommens bezeichnet der Begriff 'US-Person':</p> <p>Jeden Staatsbürger der Vereinigten Staaten von Amerika, miteingeschlossen Inhaber eines US-Passes sowie auch Doppelbürger, die sowohl US-Bürger als auch Bürger eines anderen Staates sind (US-Staatsbürgerschaft erlangt man insbesondere durch Geburt auf US-Boden oder auf US-Hoheitsgebiet, namentlich Guam, Commonwealth der Nördlichen Marianen Inseln, Commonwealth von Puerto Rico und den Amerikanischen Jungferninseln. Die US-Staatsbürgerschaft bleibt bis zu ihrem Widerruf bestehen);</p> <p>Jede Person mit einem dauerhaften, rechtmässigen Aufenthaltsstatus in den Vereinigten Staaten von Amerika zu einem beliebigen Zeitpunkt während des Kalenderjahres (z.B. Inhaber einer 'Green Card');</p> <p>Jede Person, die die Kriterien des 'Substantial Presence Test' erfüllt, womit jede Person gemeint ist, die physisch mindestens 31 Tage während des laufenden Jahres und insgesamt mindestens 183 Tage in den Vereinigten Staaten von Amerika anwesend ist, wobei alle Aufenthaltstage des laufenden Jahres, ein Drittel der Aufenthaltstage des ersten Jahres vor dem laufenden Jahr und ein Sechstel der Aufenthaltstage des zweiten Jahres vor dem laufenden Jahr berücksichtigt werden; oder</p> <p>Jede in den Vereinigten Staaten von Amerika aus anderen Gründen steuerpflichtige Person (z.B. der Ehepartner, mit dem eine gemeinsame US-Steuererklärung abgegeben wird, gilt als 'US-Person').</p>
--	--

2. Vollmacht

Die zu identifizierende Person bestätigt, dass sie keine Vollmacht an eine Drittperson vergeben hat:

Ja (keine Vollmacht)

Nein ⇒ *bitte ergänzen:*

Bevollmächtigter (Beauftragter)

Gesetzlicher Vertreter

Beistand

Vormund

Andere(s)

Anrede:

Herr

Frau

Juristische Person

Natürliche / Juristische Person:

Name, Vorname / Firmenname

Adresse:

(Strasse, Hausnummer, usw.)

Juristische Person: Keine Postfach- oder c/o-Adresse verwenden, es sei denn, im Handelsregister ist eine solche eingetragen

PLZ – Ort – Land:

3. Zwingend beizulegende Dokumente für die zu identifizierende Person

Eine lesbare Kopie der Vorder- und Rückseite eines gültigen und unterzeichneten Identitätsausweises (Identitätskarte, Pass oder Aufenthaltsbewilligung).

4. FATCA – Ermächtigung der Offenlegung von Daten an den IRS

Nur US-Konten sind betroffen.

- Die zu identifizierende Person nimmt zur Kenntnis, dass VAUDOISE LEBEN den verschiedenen US-Steuerbestimmungen und ähnlichen FATCA-Abkommen, welche mit dem US Internal Revenue Service ("IRS") abgeschlossen wurden, unterliegt und unterliegen wird. Gemäss solchen US-Regulationen und Abkommen muss VAUDOISE LEBEN gegebenenfalls gewisse Informationen an den IRS übermitteln.
- Die zu identifizierende Person ermächtigt VAUDOISE LEBEN, dem IRS, z.B. auf dem Formular 8966 "FATCA-Meldung", sämtliche Informationen betreffend ihre Beziehung mit VAUDOISE LEBEN (die "Kundenbeziehung") zu melden, einschliesslich aber nicht beschränkt auf den Namen und die Adresse, die IdNr., Kopien jeglicher IRS-Formulare (z.B. Formular W-9) welche sich im Dossier befinden und/oder einzelne oder alle Daten, welche in solchen Formularen enthalten sind, sowie Kontoauszüge, den Gesamtbetrag der bei der VAUDOISE LEBEN gehaltenen Vermögenswerte, die Erträge und Einkommen, welche auf sämtlichen Konten bei VAUDOISE LEBEN erzielt wurden, sowie jegliche weitere Informationen bezüglich der Kundenbeziehung, die vom IRS verlangt werden.
- Die zu identifizierende Person verzichtet, im Ausmass welches für die Meldung der Daten an den IRS gemäss obenstehenden Absatz nötig ist, explizit auf jeglichen Schutz und jegliche Rechte gemäss dem schweizerischen Versicherungsgeheimnis und anderer schweizerischer Datenschutzgesetze.
- Die zu identifizierende Person nimmt zur Kenntnis und akzeptiert, dass sämtliche Daten, die von VAUDOISE LEBEN dem IRS offengelegt werden, fortan den Gesetzen der Vereinigten Staaten von Amerika und nicht länger den schweizerischen Gesetzen unterliegen. Die US-Gesetze und Bestimmungen können, anders als die schweizerischen, andere Prinzipien im Hinblick auf das Versicherungsgeheimnis und/oder den Datenschutz verfolgen.
- Diese vorliegende Ermächtigung bleibt gültig bis die identifizierte Person selbige mit einem Schreiben explizit widerruft¹. Sämtliche Daten, die dem IRS übermittelt wurden, sind dem IRS unwiderruflich offengelegt und bleiben unter der Kontrolle der Vereinigten Staaten von Amerika, auch im Fall, dass diese Ermächtigung widerrufen und/oder die Kundenbeziehung beendet wird.

5. Erklärung und Unterschrift

Die identifizierte Person bestätigt, die obenstehenden Fragen vollständig und wahrheitsgetreu ausgefüllt zu haben und verpflichtet sich, VAUDOISE LEBEN innert 30 Tagen über jegliche Änderungen zu informieren, die ihren Steuerstatus beeinflussen könnten.

In einem solchen Fall verpflichtet sich dieselbe Person, VAUDOISE LEBEN ein neues, vollständig ausgefülltes und mit Datum und Unterschrift versehenes Steuer-Identifizierung und Eigenerklärungsformular mit der erforderlichen Dokumentation innerhalb von 30 Tagen nach einer solchen Änderung der Gegebenheiten einzureichen.

Die identifizierte Person ist sich bewusst, dass unter Artikel 35 des AIAG die vorsätzliche Angabe von falschen Informationen auf einer Eigenerklärung, das Unterlassen einer Mitteilung an VAUDOISE LEBEN über eine Änderung der Gegebenheiten oder die Angabe von falschen Informationen im Fall einer Änderung der Gegebenheiten mit Busse bestraft werden kann.

VAUDOISE LEBEN bietet keine Steuer- oder Rechtsberatung an. VAUDOISE LEBEN ist nicht in der Lage, den FATCA-/AIA-Status der zu identifizierenden Person festzustellen. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte einen(eine) Fachmann/-frau in diesem Bereich.

.....
Ort und Datum

.....
Unterschrift der identifizierten Person

.....
Unterschrift des Vertreters der identifizierten Person

¹ Diese Regelung zum Widerruf ist nur für nach dem 30. Juni 2014 eröffnete Konten anwendbar. In Bezug auf Konten, welche am oder vor dem 30. Juni 2014 eröffnet worden sind, ist eine solche Ermächtigung für das aktuelle Kalenderjahr unwiderruflich und für jedes darauffolgende Kalenderjahr wird die Ermächtigung automatisch verlängert, sofern sie nicht bis Ende des Monats Januar eines folgenden Kalenderjahres widerrufen wurde. Der Widerruf muss spätestens am letzten Tag des Monats Januar am Hauptsitz der VAUDOISE LEBEN angekommen sein.

INFORMATIONEN AN DIE ZU IDENTIFIZIERENDEN PERSONEN

Die Abkommen zur Übermittlung von Informationen, die im Rahmen von FATCA zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Amerika als auch im Rahmen des AIA zwischen der Schweiz und zahlreichen weiteren Staaten, den sogenannten Partnerstaaten (insbesondere gemäss Artikel 1 Absatz 1 und 2 des AIAG, der multilateralen Vereinbarung der zuständigen Behörden vom 29. Oktober 2014 sowie weiteren internationalen Abkommen über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten) abgeschlossen wurden, dienen der Bekämpfung der internationalen Steuerhinterziehung.

Das Steuer-Identifizierung und Eigenerklärungsformular wird zur Einholung der erforderlichen Informationen unter FATCA bzw. dem AIA verwendet. Dieses Formular ist zwingend zu verwenden bei Einzelversicherungen der freien Selbstvorsorge 'Säule 3b' mit Sparkomponente (Kapitalisierungsprodukte, Finanzprodukte und Altersrenten) sowie bei Prämiendepots im Zusammenhang mit Verträgen der freien Selbstvorsorge (3b) ohne Sparkomponente (Todesfallprodukte, Erwerbsunfähigkeitsrente) oder im Zusammenhang mit Verträgen der gebundenen Selbstvorsorge (3a).

Dieses Formular wird nicht verlangt, wenn bereits ein vollständig ausgefülltes und unterschriebenes Formular Steuer-Identifizierung und Eigenerklärung im Zusammenhang mit FATCA und dem AIA vorliegt, ausser neue Informationen haben einen Einfluss auf das(die) Land(Länder) in dem(denen) eine Steuerpflicht besteht und/oder den FATCA-/AIA-Status der zu identifizierenden Person.

Die Person(en), die das Formular unterzeichnen, nehmen zur Kenntnis, dass VAUDOISE LEBEN ein meldendes schweizerisches Finanzinstitut (FI) für AIA- u. FATCA-Zwecke ist. VAUDOISE LEBEN verpflichtet sich auf diese Weise zur Einhaltung und Durchführung von Sorgfaltsverfahren durch die Übermittlung der verlangten Formulare so wie das Formular W-9 für 'US-Persons' und die Mitteilung bestimmter Informationen bezüglich der Konten von meldepflichtigen Personen an die Steuerbehörden der AIA-Partnerstaaten und der Vereinigten Staaten von Amerika. Unter anderem:

- Name, Adresse, Geburtsdatum, Land(Länder) in dem(denen) eine Steuerpflicht besteht, Steueridentifizierungsnummer(n) (IdNr.);
- Die Kontonummer (oder, falls nicht vorhanden, dessen zweckmässiges Äquivalent);
- Name, Adresse und Unternehmens-Identifizierungsnummer (UID) von VAUDOISE LEBEN;
- Kontostand oder -wert (inkl. Rückkaufswert der rückkaufsfähigen Versicherungsverträgen oder der Rentenverträgen) zum Ende des Kalenderjahres bzw. zur Schliessung des Kontos und falls das Konto während des Kalenderjahres aufgelöst wurde, den Endbestand zur Schliessung des Kontos;
- Gesamtbruttobetrag, der während des Kalenderjahres auf das Konto gutgeschrieben wurde oder an den Kontoinhabern ausbezahlt wurde.

Jede Person, die in einem AIA-Partnerstaat der Schweiz oder in den Vereinigten Staaten von Amerika steuerlich ansässig ist, kann im Zusammenhang mit dem AIA und/oder FATCA einer Datenübermittlung unterliegen. Die FATCA-Regelung, das AIAG und das DSG legen den Rechtsrahmen in Bezug auf den Datenschutz fest.

Gemäss Artikel 19 des AIAG können meldepflichtige Personen gegenüber der EStV ausschliesslich das Auskunftsrecht geltend machen und verlangen, dass unrichtige Daten, die auf Übermittlungsfehlern beruhen, berichtigt werden. Sofern die Übermittlung der Daten für die meldepflichtige Person Nachteile zur Folge hätte, die ihr aufgrund fehlender rechtsstaatlicher Garantien nicht zugemutet werden können, stehen ihr die Ansprüche nach Artikel 25a des Verwaltungsverfahrensgesetzes zu.

Informationen zum Datenschutz und zur Bearbeitung Ihrer persönlichen Angaben finden Sie auf der Website der Vaudoise: www.vaudoise.ch/de/data. Diese Informationen können zeitweise je nach Entwicklungen in diesem Bereich aktualisiert werden. Nur die neuste Version dieser Informationen, veröffentlicht auf dieser Webseite, ist massgeblich. Wenden Sie sich bitte an Ihren Berater um ein Exemplar in Papierform der neusten Version dieser Informationen zu erhalten.

Grundsätzlich haben nur die Steuerbehörden der zur Übermittlung unterliegende Jurisdiktion, in dem die meldepflichtige Person ansässig ist, Zugang zu den übermittelten Informationen, die ausschliesslich für Steuerzwecke verwendet werden. Es ist dem Empfängerstaat grundsätzlich untersagt, die erhaltenen Informationen an einen anderen Staat weiterzuleiten, und er unterliegt einer Geheimhaltungspflicht. Der Empfängerstaat darf die übermittelten Informationen grundsätzlich nur denjenigen Personen und Behörden zur Verfügung stellen, die für das Steuerwesen dieses Staates verantwortlich oder mit der Aufsicht darüber betraut sind.

Die Liste der AIA-Partnerstaaten der Schweiz ist beim Staatssekretariat für internationale Finanzfragen (SIF) erhältlich unter: <https://www.sif.admin.ch/sif/de/home/themen/internationale-steuerpolitik/automatischer-informationsaustausch.html>